



TISCHVENTILATOR/DESK FAN/ VENTILATEUR DE TABLE STV 30 A2

(DE) (AT) (CH)

TISCHVENTILATOR STV 30 A2

Kurzanleitung

(GB) (IE)

DESK FAN STV 30 A2

Short manual

(FR) (BE)

VENTILATEUR DE TABLE STV 30 A2

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

TAFELVENTILATOR STV 30 A2

Beknopte handleiding

(PL)

WENTYLATOR STOŁOWY STV 30 A2

Krótką instrukcją

(CZ)

STOLNÍ VENTILÁTOR STV 30 A2

Krátký návod

(SK)

STOLOVÝ VENTILÁTOR STV 30 A2

Krátky návod

(ES)

VENTILADOR DE SOBREMESA STV 30 A2

Guía rápida

(DK)

BORDVENTILATOR STV 30 A2

Kort vejledning

(IT)

VENTILATORE DA TAVOLO STV 30 A2

Guida rapida

(HU)

ASZTALI VENTILÁTOR STV 30 A2

Rövid útmutató

(SI)

NAMIZNI VENTILATOR STV 30 A2

Kratka navodila

(HR)

STOLNI VENTILATOR STV 30 A2

Kratke upute

(RO)

VENTILATOR DE MASĂ STV 30 A2

Instrucțiuni scurte

(BG)

НАСТОЛЕН ВЕНТИЛАТОР STV 30 A2

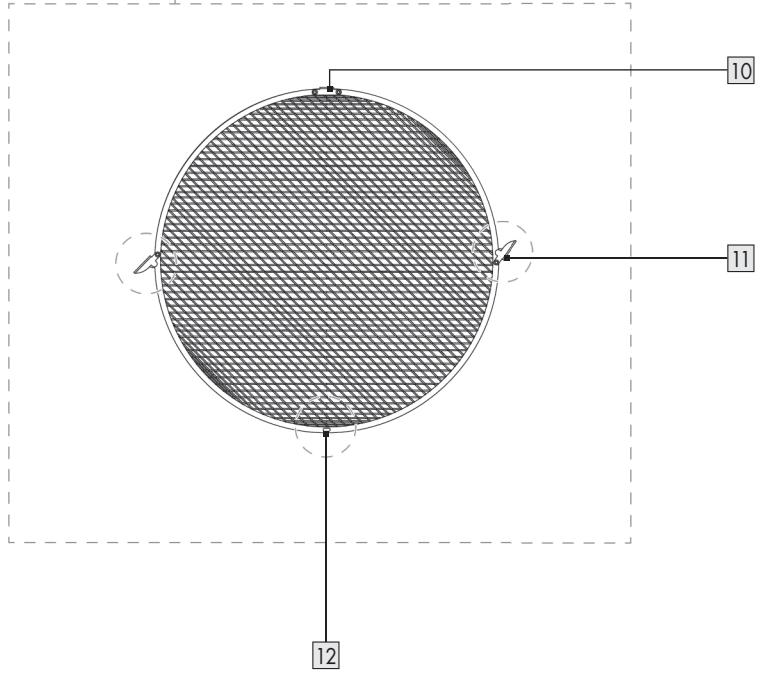
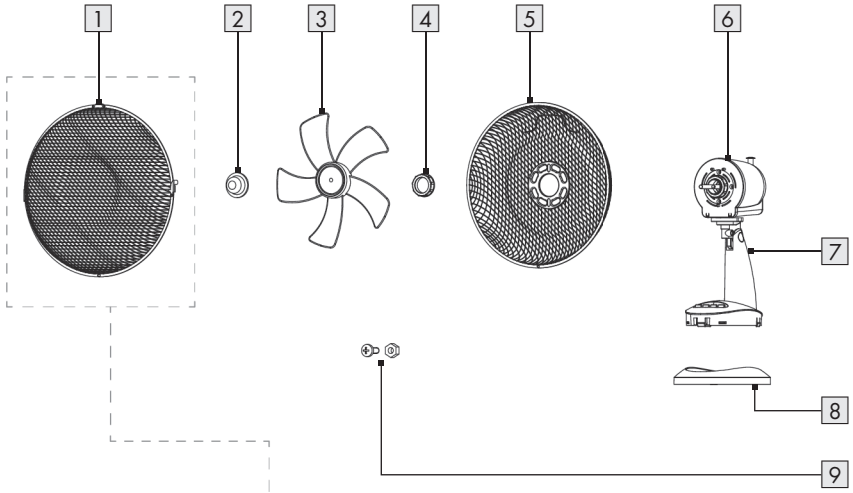
Кратко ръководство

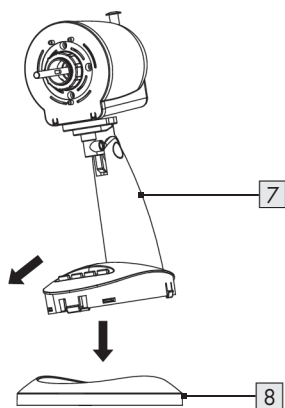
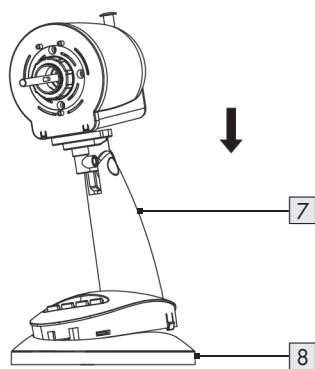
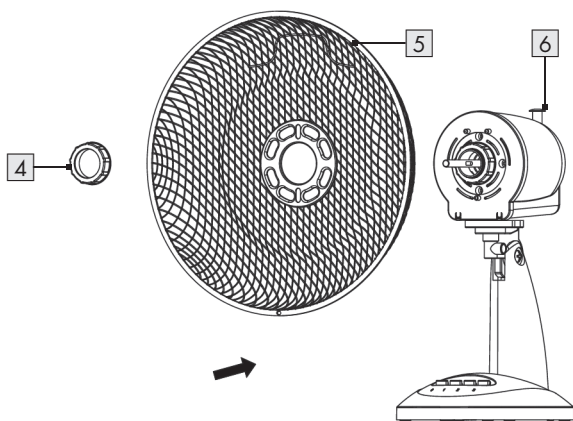
(GR) (CY)

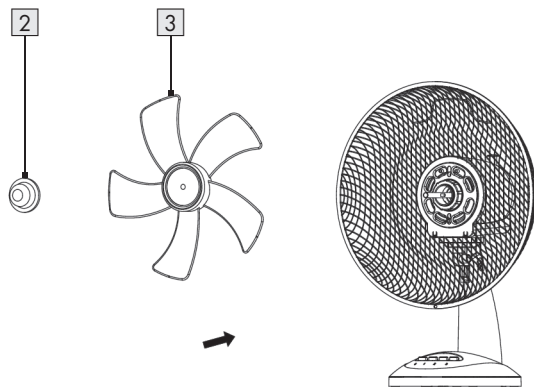
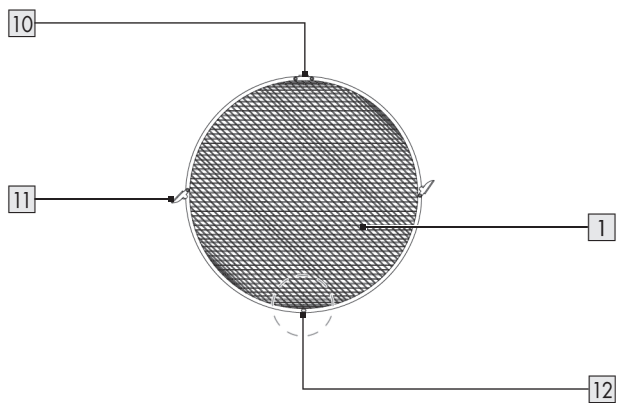
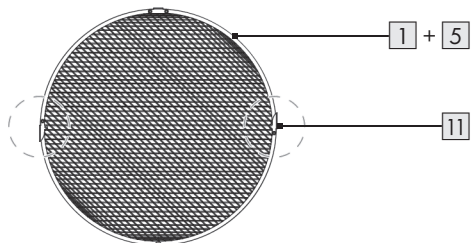
ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ STV 30 A2

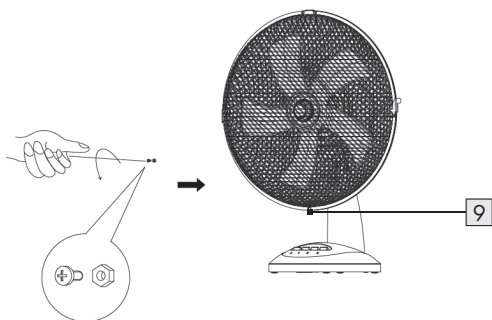
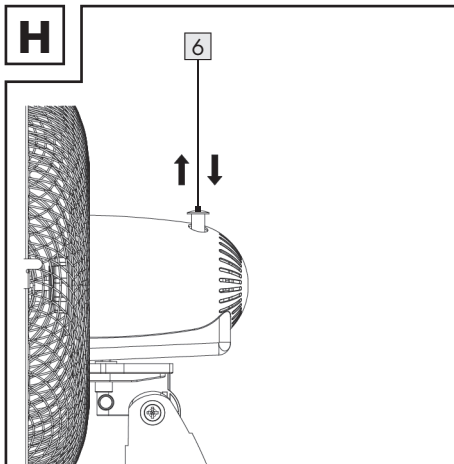
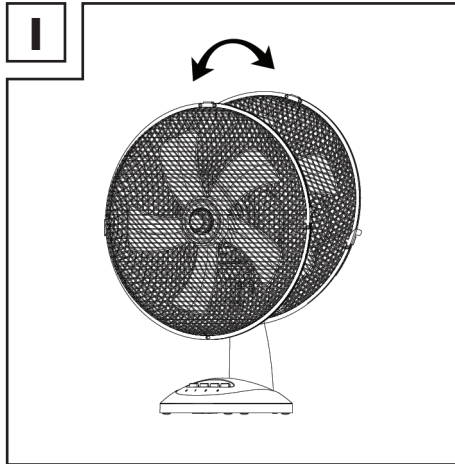
Σύντομες οδηγίες

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	7
GB/IE	Short manual	Page	13
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	18
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	23
PL	Krótka instrukcja	Strona	28
CZ	Krátký návod	Strana	33
SK	Krátky návod	Strana	38
ES	Guía rápida	Página	43
DK	Kort vejledning	Side	48
IT	Guida rapida	Pagina	53
HU	Rövid útmutató	Oldal	58
SI	Kratka navodila	Stran	63
HR	Kratke upute	Stranica	68
RO	Instrucțiuni scurte	Pagina	73
BG	Кратко ръководство	Страница	78
GR/CY	Σύντομες οδηγίες	Σελίδα	84



A**B****C**

D**E****F**

G**H****I**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	8
Kurzanleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	9
Sicherheitshinweise	Seite	9
Vor der Verwendung	Seite	10
Auspacken	Seite	10
Montage	Seite	11
Bedienung	Seite	11
Reinigung und Pflege	Seite	11
Entsorgung	Seite	11
Service	Seite	12

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Schutzklasse II Das Produkt hat eine doppelte Isolierung und es ist keine Sicherheitsverbindung mit einer Erdung erforderlich.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

TISCHVENTILATOR STV 30 A2

● Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 410067_2207 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen. Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Teilebeschreibung

- | | |
|--|---|
|  Vorderes Gitter |  Basiseinheit |
|  Rotorblatt-Feststellmutter |  Standfuß |
|  Rotorblatt |  Schraube und Mutter |
|  Gitter-Feststellmutter |  Klemme |
|  Hinteres Gitter |  Sicherungsclip, 2× |
|  Oszillations-Regler |  Schraubenloch |

● Technische Daten

Eingang	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	40 W
Schutzklasse	II/□

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	36,38	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	39,1	W
Serviceverhältnis	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	–	W
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand	P _{OFF}	0	W
VentilatorSchallleistungspegel	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,35	Meter/Sekunde
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN IEC 60879:2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Menschen mit Behinderungen

⚠️ GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des

Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.



Elektrische Sicherheit

WARNUNG!

Verletzungsrisiko!

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

WARNUNG!

Stromschlagrisiko!

Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den

Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

VORSICHT!

Verletzungsrisiko!

Verwenden Sie das Produkt niemals ohne Schutzgitter oder mit einem beschädigten Schutzgitter.

VORSICHT!

Verletzungsrisiko!

Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und Utensilien vom Schutzgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen des Produkts zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

● **Vor der Verwendung**

● **Auspacken**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● Montage

Abb.	Schritt
A+B	Stellen Sie den Standfuß 8 auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Schieben Sie die Basiseinheit 7 auf den Standfuß 8 .
C	Entfernen Sie die Gitter-Feststellmutter 4 von der Antriebswelle. Positionieren Sie das hintere Gitter 5 auf der Antriebswelle der Basiseinheit 7 . Sichern Sie das hintere Gitter 5 mit der Gitter-Feststellmutter 4 .
D	Positionieren Sie das Rotorblatt 3 auf der Antriebswelle der Basiseinheit 7 . Sichern Sie das Rotorblatt 3 mit der Rotorblatt-Feststellmutter 2 .
E	Öffnen Sie die Sicherungsclips 11 am vorderen Gitter 1 . Richten Sie die Schraubenlöcher 12 des vorderen Gitters 1 und des hinteren Gitters 5 an der unteren Seite aneinander aus. Achten Sie darauf, dass die Klemme 10 korrekt positioniert ist.
F	Sichern Sie das vordere Gitter 1 , indem Sie die Sicherungsclips 11 am hinteren Gitter 5 befestigen.
G	Befestigen Sie das vordere Gitter 1 und das hintere Gitter 5 mit Schraube und Mutter 9 .

● Bedienung

- Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
 - Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- Ein-/Ausschalten des Produktes:**
Drücken Sie eine der Tasten zur Geschwindigkeitsauswahl.

Geschwindigkeit	Funktion
0	Produkt ausschalten
1	Niedrige Geschwindigkeit
2	Mittlere Geschwindigkeit
3	Hohe Geschwindigkeit

- Oszillation:** Schalten Sie den Oszillations-Modus ein, indem Sie den Oszillations-Regler **6** nach unten drücken. Um die Oszillation an einer gewünschten Position anzuhalten, ziehen Sie den Oszillations-Regler **6** nach oben (Abb. H).
- Neigungswinkel:** Der Neigungswinkel des Ventilators kann händisch eingestellt werden (Abb. I).

● Reinigung und Pflege

- ⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen.
 - Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
 - Entfernen Sie unter keinen Umständen das vordere Gitter **1** oder das hintere Gitter **5**.
- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie das vordere Gitter **1** und das hintere Gitter **5** mit einem Staubsauger und einem feuchten Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem

sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used Page 14

Short manual Page 14

 Intended use Page 14

 Description of parts Page 14

 Technical data Page 15

Safety instructions Page 15

Before use Page 16

 Unpacking Page 16

 Assembly Page 16

Operation Page 16












Cleaning and care Page 17

Disposal Page 17

Service Page 17

Warnings and symbols used


The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Only use the product in dry indoor rooms.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Protection class II The product has a double insulation and does not require a safety connection to electrical earth.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (mains frequency)
		W	Watts
	NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Danger – Risk of electric shock!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use

DESK FAN STV 30 A2

● Short manual

This document is a shorter printed version of the complete user manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the LIDL service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete user manual by entering the article number (IAN) 410067_2207.


 **WARNING!** Observe the complete user manual and safety notes to prevent personal injury and property damage. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Keep the short manual well preserved and if you hand the product on to third parties, all documentation should be passed on as well.

● Intended use

This product is intended to produce a cooling airflow. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury. This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Description of parts

- | | | | |
|---|------------------|---|-------------------|
|  | Front grille |  | Base unit |
|  | Blade lock nut |  | Stand |
|  | Blade |  | Screw and nut |
|  | Grille lock nut |  | Clip |
|  | Rear grille |  | Locking clips, 2× |
|  | Oscillation knob |  | Screw hole |

● Technical data

Input voltage	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption	40 W
Protection class	II/□

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	36.38	m ³ /min
Fan power input	P	39.1	W
Service value	SV	0.93	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	-	W
Off power consumption	P _{OFF}	0	W
Fan sound power level	L _{WA}	57.39	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.35	meters/sec
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with this instruction manual the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ DANGER! Risk of

suffocation! Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product

in a safe way and understand the hazards involved.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the product.



Electrical safety

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury! Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

- Only use the product in dry indoor rooms.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

● Before use

● Unpacking

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.

● Assembly

Fig.	Step
A+B	Place the stand [8] on a flat, stable ground. Push the base unit [7] onto the stand [8].
C	Remove the grille lock nut [4] from the drive shaft. Place the rear grille [5] on the drive shaft of the base unit [7]. Secure the rear grille [5] with the grille lock nut [4].
D	Place the blade [3] on the drive shaft of the base unit [7]. Secure the blade [3] with the blade lock nut [2].
E	Open the locking clips [11] on the front grille [1]. Align the screw holes [12] on the bottom side of front grille [1] and rear grille [5]. Make sure the clip [10] is well positioned.
F	Secure the front grille [1] by pressing down the locking clips [11] on the rear grille [5].
G	Lock the front grille [1] and the rear grille [5] with the screw and nut [9].

● Operation

1. Place the product on a flat, stable ground.
 2. Connect the power plug to a suitable power supply.
- **Turning the product on/off:** Press one of the speed selection buttons.

Speed	Function
0	Turn off the product
1	Low speed
2	Medium speed
3	High speed

- **Oscillation:** Turn on the oscillation mode by pressing down the oscillation knob [6]. To stop the oscillation at a desired position, pull up the oscillation knob [6] (Fig. H).
- **Tilt level:** The fan's tilt level can be adjusted by hand (Fig. I).

● Cleaning and care

- ⚠ WARNING!** Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
 - Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
 - Do not remove either front grille [1] or rear grille [5] under any circumstances.
- Before cleaning, switch off and unplug the product from the power supply.
 - Clean the product with a slightly moistened cloth.
 - Clean the front grille [1] and the rear grille [5] by using a vacuum cleaner and a damp cloth only.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	19
Guide de démarrage rapide	Page	19
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	19
Description des pièces	Page	19
Données techniques	Page	20
Consignes de sécurité	Page	20
Avant l'utilisation	Page	22
Déballage	Page	22
Montage	Page	22
Fonctionnement	Page	22
Nettoyage et entretien	Page	22
Mise au rebut	Page	22
Service après-vente	Page	22

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Classe de protection II Le produit a une double isolation, il n'est donc pas nécessaire d'établir un branchement de sécurité avec une mise à la terre.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Danger - risque d'électrocution !
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

VENTILATEUR DE TABLE STV 30 A2

● Guide de démarrage rapide

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de LIDL (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 410067_2207, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.













⚠ AVERTISSEMENT ! Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez le guide de démarrage rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour produire une circulation d'air refroidissant. Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi est susceptible d'entraîner des dommages au produit ou des blessures graves. Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Description des pièces

- | | |
|---|--|
|  Grille avant |  Base |
|  Contre-écrou de la pale |  Pied |
|  Pale |  Vis et écrou |
|  Contre-écrou de la grille |  Clip |
|  Grille arrière |  Clip de sécurité, 2x |
|  Bouton de l'oscillation |  Trou de perçage |

● Données techniques

Entrée	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie	40 W
Classe de protection	II/□

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumétrique maximal	F	36,38	m ³ /min
Consommation d'énergie du ventilateur	P	39,1	W
Valeur de service	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	-	W
Consommation d'énergie en mode arrêt	P _{OFF}	0	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	57,39	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,35	mètre/seconde
Norme de mesure de la valeur de service	EN IEC 60879:2019		
Adresse de contact pour plus d'informations	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com		



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité!

Enfants et personnes adultes avec un handicap

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Tenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant

une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.



Sécurité électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

Fonctionnement

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! N'utilisez jamais le produit sans sa grille de protection ou si elle est endommagée.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et ustensiles hors de la portée de la grille de protection afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.

● Avant l'utilisation

● Déballage

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

● Montage

Ill.	Étape
A+B	Placez le pied [8] sur une surface plane et stable. Poussez la base [7] sur le pied [8].
C	Enlevez le contre-écrou de la grille [4] de l'arbre d'entraînement. Positionnez la grille arrière [5] sur l'arbre d'entraînement de la base [7]. Sécurisez la grille arrière [5] avec le contre-écrou de la grille [4].
D	Positionnez la pale [3] sur l'arbre d'entraînement de la base [7]. Sécurisez la pale [3] avec le contre-écrou de la pale [2].
E	Ouvrez les clips de sécurité [11] sur la grille avant [1]. Alignez les trous de perçage [12] de la grille avant [1] et de la grille arrière [5] en bas, l'un sur l'autre. Veillez à ce que le clip [10] soit correctement positionné.
F	Sécurisez la grille avant [1] en fixant les clips de sécurité [11] sur la grille arrière [5].
G	Fixez la grille avant [1] et la grille arrière [5] avec vis et écrou [9].

● Fonctionnement

1. Placez le produit sur une surface qui est plane et stable.
 2. Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant adéquate.
- **Allumer/éteindre le produit :**
Appuyez sur une des touches pour sélectionner la vitesse.

Vitesse	Fonction
0	Éteindre le produit
1	Vitesse faible
2	Vitesse moyenne
3	Vitesse élevée

- **Oscillation :** Allumez le mode d'oscillation en pressant le bouton de l'oscillation [6] vers le bas. Pour maintenir l'oscillation sur une position souhaitée, tirez sur le bouton de l'oscillation [6] vers le haut (ill. H).
- **Angle d'inclinaison :** L'angle d'inclinaison du ventilateur peut être réglé manuellement (ill. I).

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.

- Vous ne devez en aucun cas retirer la grille avant [1] ou la grille arrière [5].

- Avant chaque nettoyage, éteignez le produit et débranchez-le de son alimentation en électricité.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Nettoyez la grille avant [1] et la grille arrière [5] avec un aspirateur et un torchon légèrement humide.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: ovim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)












E-Mail: ovim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	24
Beknopte handleiding	Pagina	24
Beoogd gebruik	Pagina	24
Onderdelenbeschrijving	Pagina	24
Technische gegevens	Pagina	25
Veiligheidstips	Pagina	25
Vóór gebruik	Pagina	26
Uitpakken	Pagina	26
Montage	Pagina	27
Bediening	Pagina	27
Reiniging en onderhoud	Pagina	27
Afvoer	Pagina	27
Service	Pagina	27

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Beschermingsklasse II Dit product is dubbel geïsoleerd en heeft geen geaard stopcontact nodig.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (netfrequentie)
		W	Watt
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Gevaar – kans op elektrische schokken!
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	 	Veiligheidsstips Handelingsaanwijzingen

TAFELVENTILATOR STV 30 A2

● Beknopte handleiding

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de LIDL-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 410067_2207 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.



⚠ WAARSCHUWING! Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies in acht om verwondingen en materiële schade te vermijden. De beknopte handleiding is een onderdeel van dit product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding goed en overhandig ook alle documenten als u het product aan derden geeft.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het opwekken van een verkoelende luchtcirculatie. Elk ander gebruik dat niet in deze handleiding wordt genoemd, kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen. Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Onderdelenbeschrijving

- | | |
|---|---|
|  Voorste rooster |  Voet |
|  Borgmoer voor rotorblad |  Voetstandaard |
|  Rotorblad |  Schroef en moer |
|  Roosterborgmoer |  Klem |
|  Achterste rooster |  Veiligheidsclip, 2x |
|  Zwenkregelaar |  Schroefgat |

● Technische gegevens

Ingang	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik	40 W
Beschermingsklasse	II/□

Omschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	36,38	m ³ /min
Energieverbruik ventilator	P	39,1	W
Serviceverhouding	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Energieverbruik in de stand-by stand	P _{SB}	-	W
Energieverbruik wanneer uitgeschakeld	P _{OFF}	0	W
Geluidsvermogen ventilator	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	3,35	Meter/seconde
Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding	EN IEC 60879:2019		
Contactgegevens voor nadere informatie	OWIM GmbH & Co. KG Siftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com		



Veiligheidstips

MAAK UZELF VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS GEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en mensen met een handicap

⚠ **GEVAAR!**

Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten de daaraan verbonden gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen

over het veilig gebruik van het product en de gevaren ervan begrijpen.

- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.



Elektrische veiligheid

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken! Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken! Als het netsnoer van dit product wordt beschadigd, dan moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar

gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te vermijden.

Bediening

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

● **Vóór gebruik**

● **Uitpakken**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

Montage

Afb.	Stap
A+B	Plaats de voetstandaard 8 op een vlakke, stabiele ondergrond. Zet de voet 7 op de voetstandaard 8 .
C	Verwijder de roosterborgmoer 4 van de aandrijfas. Plaats het achterste rooster 5 op de aandrijfas van de voet 7 . Zet het achterste rooster 5 vast met de roosterborgmoer 4 .
D	Plaats het rotorblad 3 op de aandrijfas van de voet 7 . Zet het rotorblad 3 vast met de borgmoer voor het rotorblad 2 .
E	Open de veiligheidsclips 11 van het voorste rooster 1 . Lijn de schroefgaten 12 op het voorrooster 1 en het achterste rooster 5 aan de onderkant uit. Zorg ervoor dat de klem 10 correct is geplaatst.
F	Zet het voorste rooster 1 vast door de veiligheidsclips 11 aan het achterste rooster 5 te bevestigen.
G	Maak het voorste rooster 1 en het achterste rooster 5 vast met een schroef en een moer 9 .

Bediening

- Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
 - Steek de netstekker in een daarvoor geschikt stopcontact.
- Aan-/uitzetten van het product:**
Druk een van de toetsen in om een snelheid te kiezen.

Snelheid	Functie
0	Product uitschakelen
1	Lage snelheid
2	Middelmatige snelheid
3	Hoge snelheid

- Zwenken:** Schakel de zwenkmodus in door de zwenkregelaar **6** naar beneden te drukken. Om het zwenken op een gewenste stand te houden, trekt u de zwenkregelaar **6** naar boven (afb. H).
- Kantelhoek:** De kantelhoek van de ventilator kan handmatig worden aangepast (afb. I).

Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het reinigen geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

- Verwijder in geen geval het voorste rooster **1** of het achterste rooster **5**.
- Schakel het product voordat u het gaat reinigen uit en ontkoppel het van het elektrische net.
- Reinig het product met een enigszins vochtig doekje.
- Reinig het voorste rooster **1** en het achterste rooster **5** alleen met een stofzuiger en een licht vochtige doek.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



FR
Cet appareil se recycle

A DÉPOSER EN MAGASIN
A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quartainedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl












BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	29
Krótką instrukcją	Strona	29
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	29
Opis części	Strona	29
Dane techniczne	Strona	30
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	30
Przed użyciem	Strona	31
Rozpakowanie	Strona	31
Montaż	Strona	32
Obsługa	Strona	32
Czyszczenie i konserwacja	Strona	32
Utylizacja	Strona	32
Serwis	Strona	32

Używane ostrzeżenia i symbole


W tej instrukcji obsługi i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Klasa ochrony II Produkt ma podwójną izolację i bezpieczne połączenie z uziemieniem nie jest konieczne.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemienne
		Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
		W	Wat
	RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.	 	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

WENTYLATOR STOŁOWY STV 30 A2

● Krótka instrukcja

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu LIDL (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 410067_2207 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.













 **OSTRZEŻENIE!** Należy przestrzegać kompletnej instrukcji obsługi oraz wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachować skróconą instrukcję a przy przekazaniu produktu osobom trzecim należy ją dołączyć.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do cyrkulacji powietrza chłodzącego. Każde inne użycie niewymienione w tej instrukcji może spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Opis części

- | | |
|--|---|
|  Siatka przednia |  Jednostka główna |
|  Nakrętka mocowania wirnika łopatkowego |  Podstawka |
|  Wirnik łopatkowy |  Śruba z nakrętką |
|  Nakrętka mocowania siatki |  Klamra |
|  Siatka tylna |  Zatrask zabezpieczający, 2x |
|  Regulator oscylacji głowicy |  Otwór na śrubę |

● Dane techniczne

Wejście	220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy	40 W
Klasa ochrony	II/□

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	36,38	m ³ /min
Pobór mocy wentylatora	P	39,1	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	–	W
Zużycie energii po wyłączeniu	P _{OFF}	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3,35	Metra/ sekundę
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	EN IEC 60879:2019		
Dodatkowych informacji udzielając	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY www.owim.com		



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby niepełnosprawne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo

uduszenia! Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związków z tym niebezpieczeństw. Dzieci należy zawsze trzymać z dala od materiałów pakunkowych.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem

lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.

- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.



Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też

osobą posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.

Obsługa

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia! Nigdy nie używać produktu z uszkodzoną siatką ochronną lub bez niej.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia! Podczas użytkowania trzymać ręce, włosy, ubranie i inne przedmioty z dala od siatki ochronnej, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.

- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.

● **Przed użyciem**

● **Rozpakowanie**

- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.

● Montaż

Rys.	Krok
A+B	Podstawę [8] postawić na płaskiej, stabilnej powierzchni. Jednostkę główną [7] umieścić na podstawie [8].
C	Zdjąć nakrętkę mocowania siatki [4] z wałka napędowego. Siatkę tylną [5] umieścić na wałku napędowym jednostki głównej [7]. Siatkę tylną [5] zamocować za pomocą nakrętki mocowania siatki [4].
D	Wirnik łopatkowy [3] umieścić na wałku napędowym jednostki głównej [7]. Wirnik łopatkowy [3] zamocować nakrętką mocowania wirnika łopatkowego [2].
E	Na siatce przedniej [1] otworzyć zatrzaski zabezpieczające [11]. Zrównać ze sobą otwory na śruby [12] na siatce przedniej [1] i tylnej [5]. Upewnić się, że klamra [10] jest prawidłowo ustawiona.
F	Siatkę przednią [1] przymocować do siatki tylnej [5] zamykając zatrzaski zabezpieczające [11].
G	Siatkę przednią [1] i tylną [5] zamocować śrubą z nakrętką [9].

● Obsługa

1. Produkt umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka zasilania.

☐ Włączanie/wyłączanie produktu:

Nacisnąć jeden z przycisków wyboru prędkości.

Prędkość	Funkcja
0	Wyłączenie produktu
1	Miała prędkość
2	Średnia prędkość
3	Duża prędkość

- ☐ **Obrót głowicy:** Włączyć ruch oscylacyjny, wciskając regulator oscylacji głowicy [6]. Aby przerwać ruch oscylacyjny i zatrzymać głowicę w żądanej pozycji, regulator oscylacji głowicy [6] (rys. H) należy pociągnąć do góry.
- ☐ **Kąt nachylenia:** Kąt nachylenia wentylatora można regulować ręcznie (patrz rys. I).

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Nie pozwolić, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.

- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- W żadnym przypadku nie należy zdejmować siatki przedniej [1] lub siatki tylnej [5].
- ☐ Przed czyszczeniem wyłączyć produkt i odłączyć od źródła zasilania.
- ☐ Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
- ☐ Siatkę przednią [1] i tylną [5] czyścić odkurzaczem i wilgotną szmatką.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20- 22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● Serwis

(PL) Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	34
Krátký návod	Strana	34
Použití ke stanovenému účelu	Strana	34
Popis dílů	Strana	34
Technické údaje	Strana	35
Bezpečnostní pokyny	Strana	35
Před použitím	Strana	36
Vybalení	Strana	36
Montáž	Strana	36
Obsluha	Strana	37
Čištění a péče	Strana	37
Zlikvidování	Strana	37
Servis	Strana	37

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Třída ochrany II Výrobek má dvojitou izolaci a není zapotřebí žádné bezpečnostní připojení k uzemnění.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	UPOZORNĚNÍ! Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Nebezpečí - riziko úrazu elektrickým proudem!
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.	 	Bezpečnostní pokyny Pokyny k jednání

STOLNÍ VENTILÁTOR STV 30 A2

● Krátký návod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy LIDL (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 410067_2207 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.













⚠ VAROVÁNÍ! Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Krátký návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto produktu. Před použitím výrobku se seznamte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Krátký návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku řetěm osobám předejte i všechny dokumenty.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek určen ke generování cirkulace chladicího vzduchu. Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním. Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Popis dílů

- | | | | |
|---|-----------------------------|---|---------------------|
|  | Přední mřížka |  | Základní jednotka |
|  | Stavěcí matice listu rotoru |  | Stojánek |
|  | List rotoru |  | Šroub a matice |
|  | Stavěcí matice mřížky |  | Svorka |
|  | Zadní mřížka |  | Pojistná svorka, 2x |
|  | Regulátor oscilací |  | Otvor pro šroub |

● Technické údaje

Vstup	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon	40 W
Třída ochrany	II/□

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	36,38	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	39,1	W
Provozní hodnota	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Příkon v pohotovostním stavu	P _{SB}	–	W
Příkon ve vypnutém stavu	P _{OFF}	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	3,35	Metr/sekunda
Norma pro měření provozní hodnoty	EN IEC 60879:2019		
Kontaktní osoby, které poskytnou další informace	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO www.owim.com		



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě

škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a lidé se zdravotním postižením

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zdušení! Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte obalový materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.



Elektrická bezpečnost

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko**

zranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Když je síťové přípojné vedení tohoto přístroje poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

Obsluha

⚠ **OPATRNĚ! Riziko**

zranění! Nikdy nepoužívejte výrobek bez ochranné mřížky nebo s poškozenou mřížkou.

⚠ **OPATRNĚ! Riziko**

zranění! Udržujte v průběhu použití ruce, vlasy, oblečení a předměty daleko od ochranné mřížky, abyste zabránili zraněním a poškozením výrobku.

- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapaající a stříkající vodě.

● **Před použitím**

● **Vybalení**

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.

● **Montáž**

Obr.	Krok
A+B	Postavte stojan [8] na rovné, stabilní podloží. Nasaďte základní jednotku [7] na stojan [8].
C	Odejměte stavěcí matici mřížky [4] z hnačí hřídele. Umístěte zadní mřížku [5] na hřídeli základní jednotky [7]. Zajistěte zadní mřížku [5] s pomocí stavěcí matice mřížky [4].
D	Umístěte list rotoru [3] na hřídel základní jednotky [7]. Zajistěte list rotoru [3] s pomocí stavěcí matice listu rotoru [2].
E	Otevřete pojistné svorky [11] na přední mřížce [1]. Vyrovnajte otvory pro šrouby [12] na přední mřížce [1] a zadní mřížce [5] na spodní straně na sebe. Dbejte na to, aby byla svorka [10] správně polohována.
F	Zajistěte přední mřížku [1] připevněním pojistných svorek [11] k zadní mřížce [5].
G	Upevněte přední mřížku [1] a zadní mřížku [5] šroubem a maticí [9].

● **Obsluha**

1. Postavte výrobek na rovné, stabilní podloží.
 2. Spojte zástrčku se vhodnou zásuvkou.
- **Zapnutí/vypnutí výrobku:**
Stiskněte jedno z tlačítek pro volbu rychlosti.

Otáčky	Funkce
0	Vypněte výrobek
1	Nízká rychlost
2	Střední otáčky
3	Vysoká rychlost

- **Oscilace:** Zapněte režim oscilace tak, že ovladač regulátoru oscilací [6] stlačíte dolů. K pozastavení oscilace v požadované poloze, vytáhněte regulátor oscilací [6] nahoru (obr. H).
- **Úhel naklonění:** Úhel sklonu ventilátoru lze nastavit ručně (obr. I).

● **Čištění a péče**

⚠ VAROVÁNÍ! Neponožte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
 - K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čistících prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
 - Za žádných okolností neodstraňujte přední mřížku [1] nebo zadní mřížku [5].
- Vypněte výrobek před čištěním a odpojte ho od napájení.
 - Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
 - Vyčistěte přední mřížku [1] a zadní mřížku [5] vysavačem a vlhkým hadříkem.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr

Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte jej odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632












E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	39
Krátky návod	Strana	39
Použitie v súlade s určením	Strana	39
Popis súčiastok	Strana	39
Technické údaje	Strana	40
Bezpečnostné upozornenia	Strana	40
Pred použitím	Strana	41
Vybalenie	Strana	41
Montáž	Strana	41
Obsluha	Strana	42
Čistenie a starostlivosť	Strana	42
Likvidácia	Strana	42
Servis	Strana	42

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia:

	<p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>
	<p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>		<p>Trieda ochrany II Produkt má dvojitú izoláciu a nie je potrebné vytvárať bezpečnostné prepojenie s uzemnením.</p>
	<p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
		<p>Hz</p>	<p>Hertz (sieťová frekvencia)</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>		<p>Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!</p>
	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>		<p>Bezpečnostné upozornenia</p>
			<p>Manipulačné pokyny</p>

STOLOVÝ VENTILÁTOR STV 30 A2

● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačenu verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu LIDL (www.lidl-service.com) a zadaním čísla výrobku (IAN) 410067_2207 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

⚠ VAROVANIE! Dodržiavajte celý návod na ovládanie a bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k poraneniu osôb a vecným škodám. Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na zabezpečenie cirkulácie chladného vzduchu. Každé iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode, môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia. Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Popis súčiastok

- | | | | |
|---|---------------------------------|----|------------------------|
| 1 | Predná mriežka | 6 | Regulátor oscilácií |
| 2 | Zaisťovacia matica listu rotora | 7 | Základná jednotka |
| 3 | List rotora | 8 | Stojan |
| 4 | Zaisťovacia matica mriežky | 9 | Skrutka a matica |
| 5 | Zadná mriežka | 10 | Svorka |
| | | 11 | Bezpečnostná spona, 2x |
| | | 12 | Skrutkový otvor |

● Technické údaje

Vstup	220–240 V~, 50–60 Hz
Spotreba energie	40 W
Trieda ochrany	II/□

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	36,38	m ³ /min
Prikon ventilátora	P	39,1	W
Prevádzková hodnota	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P _{SB}	–	W
Prikon vo vypnutom stave	P _{OFF}	0	W
Hladina hluku ventilátora	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu	C	3,35	Meter/sekunda
Norma merania pre prevádzkovú hodnotu	EN IEC 60879:2019		
Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO www.owim.com		

Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI UPOZORNENIAMÍ K OBSLUHE A BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných škôd alebo zranení osôb z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo

zadusenía! Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Deti držte vždy ďalej od obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom

používaní produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.



Elektrická bezpečnosť

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

Obsluha

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!** Produkt nikdy nepoužívajte bez ochrannnej mriežky ani s poškodenou ochrannou mriežkou.

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!** Počas

používania si ruky, vlasy, oblečenie a predmety držte mimo ochrannej mriežky, aby ste predišli poraneniam a poškodeniam produktu.

- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

● Pred použitím

● Vybalenie

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.

● Montáž

Obr.	Krok
A+B	Stojan [8] postavte na rovný a stabilný podklad. Na stojan [8] nasuňte základnú jednotku [7].
C	Z hnačieho hriadeľa odstráňte zaisťovaciu maticu mriežky [4]. Na hnačí hriadeľ základnej jednotky [7] umiestnite zadnú mriežku [5]. Zadnú mriežku [5] zaistite pomocou zaisťovacej matice mriežky [4].
D	Na hnačí hriadeľ základnej jednotky [7] umiestnite list rotora [3]. List rotora [3] zaistite pomocou zaisťovacej matice listu rotora [2].

Obr.	Krok
E	Otvorte bezpečnostné spony [11] na prednej mriežke [1]. Skrutkové otvory [12] prednej mriežky [1] a zadnej mriežky [5] na spodnej strane nasmerujte k sebe. Dbajte na to, aby bola svorka [10] správne umiestnená.
F	Prednú mriežku [1] zaistite tak, že na zadnú mriežku [5] upevníte bezpečnostné spony [11].
G	Prednú mriežku [1] a zadnú mriežku [5] upevnite skrutkou a maticou [9].

● Obsluha

1. Produkt postavte na plochý, stabilný povrch.
 2. Pripojte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky.
- Zapnutie/vypnutie produktu:**
Stlačte jedno z tlačidiel voľby rýchlosti.

Rýchlosť	Funkcia
0	Vypnutie produktu
1	Nízka rýchlosť
2	Stredná rýchlosť
3	Vysoká rýchlosť

- Oscilácia:** Oscilačný režim zapnete tak, že regulátor oscilácií [6] zatlačíte nadol. Ak chcete osciláciu zastaviť v požadovanej polohe, potiahnite regulátor oscilácií [6] nahor (obr. H).
- Uhol sklonu:** Uhol náklonu ventilátora môžete nastaviť ručne (obr. I).

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
 - Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
 - Prednú mriežku [1] ani zadnú mriežku [5] za žiadnych okolností neodstraňujte.
- Produkt pred čistením vypnite a odpojte od napájania.
- Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou.
- Prednú mriežku [1] a zadnú mriežku [5] čistíte vysávačom a vlhkou handričkou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	44
Guía rápida	Página	44
Uso previsto	Página	44
Descripción de las piezas	Página	44
Datos técnicos	Página	45
Indicaciones de seguridad	Página	45
Antes del uso	Página	46
Desembalaje	Página	46
Montaje	Página	46
Funcionamiento	Página	47
Limpieza y cuidado	Página	47
Eliminación	Página	47
Asistencia	Página	47

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Clase de protección II El producto tiene un aislamiento doble y no es necesaria ninguna conexión de seguridad con toma a tierra.
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		Tensión/corriente alterna
		Hz	Hertzio (frecuencia de red)
		W	Watt
	NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.		¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!
CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad
			Instrucciones de manipulación

VENTILADOR DE SOBREMESA STV 30 A2

● Guía rápida

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio LIDL (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 410067_2207, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Observe el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. La guía rápida forma parte integrante del producto. Familiarícese con las indicaciones de uso y de seguridad antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.

● Uso previsto

Este producto está previsto para generar una circulación de aire refrigerante. Cualquier uso distinto no mencionado en estas instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves. Este producto solo está previsto para un uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Descripción de las piezas

- | | | | |
|--|--------------------------------------|--|---------------------------|
| | Rejilla delantera | | Unidad base |
| | Tuerca de apriete para pala de rotor | | Pata de apoyo |
| | Pala de rotor | | Tornillo y tuerca |
| | Tuerca de apriete para rejilla | | Abrazadera |
| | Rejilla trasera | | Presilla de seguridad, 2x |
| | Regulador de oscilación | | Orificio del tornillo |

● Datos técnicos

Tensión de entrada	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia	40 W
Clase de protección	II/□

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	36,38	m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	39,1	W
Valor de servicio	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	-	W
Consumo de potencia apagado	P _{OFF}	0	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	57,39	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,35	metro/segundo
Norma de medición para determinar la relación del servicio	EN IEC 60879:2019		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA www.owim.com		



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se

asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con discapacidades

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia! Nunca deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre alejados a los niños del material de embalaje.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.

- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No permita que los niños jueguen con el producto.



Seguridad eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.

Funcionamiento

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Nunca utilice el producto sin una rejilla de protección o con una rejilla de protección dañada.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Durante el uso, mantenga las manos, el cabello, la ropa y demás objetos lejos de la rejilla de protección para evitar lesiones y daños al producto.

- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- Proteja el producto, el cable de conexión y el enchufe del polvo, la radiación solar directa, goteos y salpicaduras de agua.

● Antes del uso

● Desembalaje

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.

● Montaje

Fig.	Paso
A+B	Coloque la pata de apoyo [8] sobre una base plana y estable. Coloque la unidad base [7] sobre la pata de apoyo [8] .
C	Retire la tuerca de apriete para rejilla [4] del eje de accionamiento. Coloque la rejilla trasera [5] en el eje de la unidad base [7] . Asegure la rejilla trasera [5] en su sitio con la tuerca de apriete para rejilla [4] .

Fig.	Paso
D	Coloque la pala de rotor [3] en el eje de la unidad base [7]. Asegure la pala de rotor [3] en su sitio con la tuerca de apriete para pala de rotor [2].
E	Abra las presillas de seguridad [11] en la rejilla delantera [1]. Alinee los orificios de tornillo [12] de la rejilla delantera [1] con los orificios de tornillo de la rejilla trasera [5] en la cara inferior. Asegúrese de que la abrazadera [10] esté colocada correctamente.
F	Asegure la rejilla delantera [1] en su sitio fijando las presillas de seguridad [11] en la rejilla trasera [5].
G	Fije la rejilla delantera [1] y la rejilla trasera [5] con tornillo y tuerca [9].

● Funcionamiento

- Coloque el producto sobre una base lisa y estable.
 - Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- Encendido/apagado del producto:**
Presione uno de los botones para seleccionar la velocidad.

Velocidad	Función
0	Apagado del producto
1	Velocidad baja
2	Velocidad media
3	Velocidad elevada

- Oscilación:** Active el modo oscilación presionando hacia abajo el regulador de oscilación [6]. Para detener la oscilación en una posición deseada, tire del regulador de oscilación [6] hacia arriba (fig. H).
- Ángulo de inclinación:** El ángulo de inclinación del ventilador se puede ajustar manualmente (fig. I).

● Limpieza y cuidado

- ⚠ ¡ADVERTENCIA!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
 - No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, ni tampoco cepillos duros.
 - Bajo ninguna circunstancia retire la rejilla delantera [1] o la rejilla trasera [5].
- Apague el producto antes de la limpieza y desconéctelo del suministro de corriente.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.
- Limpie la rejilla delantera [1] y la rejilla trasera [5] con una aspiradora y un paño húmedo.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Asistencia

- ES Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	49
Kort vejledning	Side	49
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	49
Beskrivelse af delene	Side	49
Tekniske data	Side	50
Sikkerhedsanvisninger	Side	50
Før produktet tages i brug	Side	51
Udpakning	Side	51
Montering	Side	51
Betjening	Side	52
Rengøring og vedligeholdelse	Side	52
Bortskaffelse	Side	52
Service	Side	52

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Beskyttelsesklasse II Produktet har dobbelt isolering, og der kræves ikke en sikkerhedsforbindelse med jord.
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Vekselstrøm/-spænding
		Hz	Hertz (netfrekvens)
		W	Watt
	BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.		Fare – risiko for elektrisk stød!
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

BORDVENTILATOR STV 30 A2

● Kort vejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til LIDL-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varennummeret (IAN) 410067_2207 og downloade den.

⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne, for at undgå personskader og materielle skader. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig før brug af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger. Opbevar den korte vejledning forsvarligt og udlever alle bilag, hvis du giver produktet videre til tredjepart.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til at frembringe en afkølede luftcirkulation. Al anden anvendelse end beskrevet i denne vejledning kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser. Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger, og må ikke anvendes til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Beskrivelse af delene

- | | |
|--|--|
|  Forreste gitter |  Basisenhed |
|  Rotorblad-
fastgørelsesmøtrik |  Fod |
|  Rotorblad |  Skruer og møtrik |
|  Bagerste gitter |  Klemme |
|  Oscillationsregulator |  Sikringsclip, 2× |
|  |  Skruerhul |

● Tekniske data

Indgang 220-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug 40 W
Beskyttelsesklasse II/□

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimal ventilatorluftstrøm	F	36,38	m ³ /min
Ventilatorens effektoplag	P	39,1	W
Nytteværdi	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Elforbrug i stand-bytilstand	P _{SB}	-	W
Effektforbrug i slukket tilstand	P _{OFF}	0	W
Ventilatorens lydtekniveau	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maksimal lufthastighed	C	3,35	Meter/sekund
Målestandard for nytteværdi	EN IEC 60879:2019		
Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND www.owim.com		



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren

påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og handicappede

⚠ FARE! Kvælningsrisiko!

Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold altid emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet.



Elektrisk sikkerhed

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser! Sluk for produktet, og afbryd det fra lysnettet før produktet rengøres og når produktet ikke anvendes.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Kontrollér, at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.

Betjening

⚠ FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser! Anvend aldrig produktet uden sikkerhedsgitter eller med et beskadiget sikkerhedsgitter.

⚠ FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser! Under brug skal du holde hænder, hår, beklædning og småting væk fra sikkerhedsgitteret for at undgå kvæstelser og beskadigelser af produktet.

- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.

● Før produktet tages i brug

● Udpakning

- Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.

● Montering

Fig.	Trin
A+B	Placer fodene 8 på en plan, stabil overflade. Sæt basisenheden 7 på fodene 8 .
C	Fjern gitterfastgørelsesmøtrikken 4 fra drivakslen. Sæt det bagerste gitter 5 på basisenhedens 7 drivaksel. Fastgør det bagerste gitteret 5 med gitterfastgørelsesmøtrikken 4 .
D	Placer rotorbladet 3 på basisenhedens 7 drivaksel. Rotorbladet 3 fastgøres med rotorbladfastgørelsesmøtrikken 2 .
E	Åbn sikringsclipsene 11 på det forreste gitter 1 . Juster det forreste gitters 1 og det bagerste gitters 5 skruehuller 12 på undersiden i forhold til hinanden. Sørg for, at klemmerne 10 er placeret korrekt.
F	Sæt det forreste gitter 1 fast ved at fastgøre sikringsclipsene 11 på det bagerste gitter 5 .
G	Fastgør det forreste gitter 1 og det bagerste gitter 5 med skrue og møtrik 9 .

● **Betjening**

1. Anbring produktet på et plant, stabilt underlag.
2. Sæt netskikket i en dertil beregnet stikdåse.

□ **Til-/frakobling af produktet:**

Tryk på knappen til hastighedsregulering.

Hastighed	Funktion
0	Frakobling af produktet
1	Laveste hastighed
2	Mellem hastighed
3	Høj hastighed

- **Oscillation:** Aktivér oscillationstilstanden ved at trykke oscillationsregulatoren **6** nedad. Lås oscillationen i en ønsket position ved at trykke oscillationsregulatoren **6** opad (fig. H).
- **Hældningsvinkel:** Ventilatorens hældningsvinkel er nem at indstille (fig. I).

● **Rengøring og vedligeholdelse**

⚠ ADVARSEL! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.
- Fjern under ingen omstændigheder det forreste gitter **1** eller det bagerste gitter **5**.
- Sluk for produktet inden rengøring og afbryd det fra netspændingen.
- Rengør produktet med en let fugtig klud.
- Rengør det forreste gitter **1** og det bagerste gitter **5** med en støvsuger og en fugtig klud.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Service**












(DK) Service Danmark
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	54
Guida rapida	Pagina	54
Uso previsto	Pagina	54
Descrizione dei componenti	Pagina	54
Dati tecnici	Pagina	55
Istruzioni di sicurezza	Pagina	55
Prima dell'uso	Pagina	56
Disimballaggio	Pagina	56
Montaggio	Pagina	56
Funzionamento	Pagina	57
Pulizia e manutenzione	Pagina	57
Smaltimento	Pagina	57
Assistenza	Pagina	57

Avvertenze e simboli utilizzati


Nel manuale di istruzioni e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Classe di protezione II Il prodotto è dotato di doppio isolamento e non richiede alcun collegamento di sicurezza con messa a terra.
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Corrente/tensione alternata
		Hz	Hertz (frequenza di rete)
		W	Watt
	INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.		Pericolo - Rischio di scossa elettrica
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza
			Istruzioni

VENTILATORE DA TAVOLO STV 30 A2

● Guida rapida

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza LIDL (www.lidl-service.com) e inserendo il codice articolo (IAN) 410067_2207 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.













 **AVVERTENZA!** Fare riferimento alle istruzioni per l'uso complete e alle avvertenze per la sicurezza, al fine di evitare lesioni personali e danni materiali. La Guida rapida è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'utilizzo del prodotto leggere tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza. Conservare la guida rapida e in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

● Uso previsto

Il presente prodotto è previsto per produrre una circolazione di aria raffrescante. Qualsiasi utilizzo non indicato in questo manuale può causare danni al prodotto o lesioni gravi alle persone. Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Descrizione dei componenti

- | | |
|--|---|
|  Griglia anteriore |  Unità di base |
|  Controdado pala rotore |  Piede |
|  Pala rotore |  Vite e dado |
|  Controdado griglia |  Morsetto |
|  Griglia posteriore |  Clip di sicurezza, 2x |
|  Regolatore di oscillazione |  Foro per vite |

● Dati tecnici

Ingresso	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita	40 W
Classe di protezione	II/□

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	36,38	m ³ /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	39,1	W
Valori di esercizio	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Consumo elettrico in modo «attesa»	P _{SB}	-	W
Potenza assorbita in condizione di apparecchio spento	P _{OFF}	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	57,39	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3,35	metri/secondo
Norme di misura per il valore di esercizio	EN IEC 60879:2019		
Referente per ulteriori informazioni	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e persone con disabilità

⚠ PERICOLO! Pericolo di soffocamento! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e

conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.



Sicurezza elettrica

⚠ AVVERTENZA! Rischio

di lesioni! Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di

scossa elettrica! Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di

scossa elettrica! Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, o da persona qualificata, per evitare rischi.

Funzionamento

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni! Non utilizzare mai il prodotto senza griglia di protezione o con griglia di protezione danneggiata.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni! Durante l'uso tenere le mani, i capelli, i capi di abbigliamento e altri utensili lontano dalla griglia di sicurezza per evitare lesioni e danni al prodotto.

- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.

● **Prima dell'uso**

● **Disimballaggio**

- Rimuovere il materiale di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.

● **Montaggio**

Fig.	Fase
A+B	Collocare il piede [8] su una base piana e stabile. Spingere l'unità di base [7] sul piede [8].
C	Rimuovere il controdado griglia [4] dall'albero motore. Posizionare la griglia posteriore [5] sull'albero motore dell'unità di base [7]. Fissare la griglia posteriore [5] al controdado griglia [4].

Fig.	Fase
D	Posizionare la pala rotore [3] sull'albero motore dell'unità di base [7]. Fissare la pala rotore [3] al controdado pala rotore [2].
E	Aprire le clip di sicurezza [11] sulla griglia anteriore [1]. Allineare i fori per vite [12] della griglia anteriore [1] e della griglia posteriore [5] sul lato inferiore. Prestare attenzione a posizionare correttamente il morsetto [10].
F	Fissare la griglia anteriore [1] fissando le clip di sicurezza [11] alla griglia posteriore [5].
G	Fissare la griglia anteriore [1] e la griglia posteriore [5] con vite e dado [9].

● Funzionamento

- Collocare il prodotto su una base piana, stabile.
- Collegare la spina a una presa adeguata.

□ Accendere/spengere il prodotto:

Premere uno dei tasti per selezionare la velocità.

Velocità	Funzione
0	Spegnere il prodotto
1	Velocità bassa
2	Velocità media
3	Velocità alta

- **Oscillazione:** Avviare la modalità di oscillazione premendo verso il basso il regolatore di oscillazione [6]. Per mantenere l'oscillazione nella posizione desiderata, tirare il regolatore di oscillazione [6] verso l'alto (fig. H).
- **Angolo di inclinazione:** L'angolo di inclinazione del ventilatore può essere regolato manualmente (fig. I).

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Non far penetrare acqua o altri liquidi all'interno del prodotto.
 - Per la pulizia non utilizzare detersivi abrasivi o aggressivi né spazzole dure.
 - Non rimuovere in nessun caso la griglia anteriore [1] o la griglia posteriore [5].
- Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
 - Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
 - Pulire la griglia anteriore [1] e la griglia posteriore [5] con un aspirapolvere e un panno umido.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato:
1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



FR
Cet appareil se recycle
A DÉPOSER EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789











E-Mail: ovim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	59
Rövid útmutató	Oldal	59
Rendeltetésszerű használat	Oldal	59
A részegységek leírása	Oldal	59
Műszaki adatok	Oldal	60
Biztonsági tudnivalók	Oldal	60
Használat előtt	Oldal	61
Kicsomagolás	Oldal	61
Összeszerelés	Oldal	61
Kezelés	Oldal	62
Tisztítás és ápolás	Oldal	62
Mentesítés	Oldal	62
Szerviz	Oldal	62

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok


Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		II. védelmi osztály A termék kettős szigeteléssel rendelkezik, nincs szükség biztonsági földelésre.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Váltóáram/-feszültség
		Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		Veszély – Áramütésveszély!
	A CE-jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások

ASZTALI VENTILÁTOR STV 30 A2

● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a LIDL-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 410067_2207 megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa be a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat a személyi és anyagi károk elkerülése érdekében. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati- és biztonsági utasítást. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetére őrizze meg a rövid útmutatót.

● Rendeltetésszerű használat

A termék a levegő hűsítő keringetésére alkalmas. Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet. A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkat.

● A részegységek leírása

- | | |
|---|--|
|  Első rács |  Főegység |
|  Lapátrögzítő csavaranya |  Állítótalp |
|  Lapát |  Csavar és csavaranya |
|  Rácsrögzítő csavaranya |  Kapocs |
|  Hátsó rács |  Rögzítőcsat, 2x |
|  Elfordulás-szabályzó |  Csavarfurat |

● Műszaki adatok

Bemenet	220–240 V~, 50–60 Hz
Bemenő teljesítmény	40 W
Védelmi osztály	II/□

Leírás	Jel	Adatok	Egység
Maximális ventilátor-légtömegáram	F	36,38	m ³ /min
Ventilátor teljesítményfelvétele	P	39,1	W
Üzemérték	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Energiafogyasztás készületi üzemmódban	P _{SB}	-	W
Bemenő teljesítmény kikapcsolt állapotban	P _{OFF}	0	W
Ventilátor hangteljesítmény-szintje	L _{WA}	57,39	dB(A)
Legnagyobb légsebesség	C	3,35	Méter/másodperc
Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány	EN IEC 60879:2019		
Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG www.owim.com		



Biztonsági tudnivalók

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁST! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes

károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ **VESZÉLY!**

Fulladásveszély! Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyagokat mindig tartsa gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.



Elektromos biztonság

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

Ha a termék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

Kezelés

- ⚠ **VIGYÁZAT! Sérülésveszély!** Soha ne használja a terméket védőrács nélkül, vagy ha a védőrács sérült.

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély! A sérülések és a termék károsodásának megelőzése érdekében a használat során tartsa a kezzeit, a haját, a ruházatát és egyéb tárgyakat a védőrácstól távol.

- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- A terméket, az elektromos vezetékét és a hálózati dugaszt a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.

● Használat előtt

● Kicsomagolás

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát.

● Összeszerelés

Ábra	Lépés
A+B	Helyezze az állványtalpat 8 egy sík és stabil felületre. Helyezze fel a főegységet 7 az állványtalpra 8 .
C	Távolítsa el a rácsrögzítő csavaranyát 4 a meghajtótengelyről. Helyezze rá a hátsó rácsot 5 a főegység 7 meghajtótengelyére. Rögzítse a hátsó rácsot 5 a rácsrögzítő csavaranyával 4 .
D	Illessze rá a lapátot 3 a főegység 7 meghajtótengelyére. Rögzítse a lapátot 3 a lapátörögzítő csavaranyával 2 .
E	Nyissa ki az első rács 1 rögzítőcsatjait 11 . Igazítsa egymáshoz az első rács 1 és a hátsó rács 5 csavarfuratait 12 az alsó oldalon. Ügyeljen arra, hogy a kapocs 10 megfelelően legyen beigazítva.

Ábra	Lépés
F	Rögzítse az első rácsot 1 úgy, hogy a rögzítőcsatjait 11 a hátsó rácsához 5 rögzíti.
G	Rögzítse az első rácsot 1 és a hátsó rácsot 5 a csavarral és a csavaranyával 9 .

● Kezelés

- Helyezze az a terméket egy egyenes, stabil felületre.
 - Dugja be az elektromos csatlakozót egy megfelelő konnektorba.
- A termék be- és kikapcsolása:**
Nyomjon meg egy gombot a sebesség kiválasztásához.

Sebesség	Funkció
0	A termék kikapcsolása
1	Alacsony sebesség
2	Közepes sebesség
3	Nagy sebesség

- Elfordulás:** Az elfordulás-szabályzó **6** lenyomásával kapcsolja be az elfordulási módot. Az elfordulásnak egy adott helyzetben történő leállításához húzza ki az elfordulás-szabályzót **6** felfelé (H ábra).
- Dőlésszög:** A ventilátor dőlésszöge kézzel beállítható (I ábra).

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a termék belsejébe.
 - A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
 - Semmilyen körülmények között ne vegye le az első rácsot **1** vagy a hátsó rácsot **5**.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket és húzza ki a csatlakozóját a konnektorból.
- A terméket csakis enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Az első rácsot **1** a hátsó rácsot **5** porszívóval és egy nedves ruhával tisztítsa meg.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536












E-mail: owim@lid.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	64
Kratka navodila	Stran	64
Predvidena uporaba	Stran	64
Opis delov	Stran	64
Tehnični podatki	Stran	65
Varnostni napotki	Stran	65
Priprava izdelka za uporabo	Stran	66
Razpakiranje	Stran	66
Sestavljanje	Stran	66
Uporaba	Stran	66
Čiščenje in nega	Stran	67
Odstranjevanje	Stran	67
Servis	Stran	67

Uporabljena opozorila in simboli


V teh navodilih za uporabo in na embalaži se uporabljajo naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Razred zaščite II Izdelek ima dvojno izolacijo, zato povezava s priključkom za ozemljitev ni obvezna.
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Izmenični tok/napetost
		Hz	Hertz (omrežna frekvenca)
		W	Vat
	OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.		Nevarnost – tveganje električnega udara!
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.	 	Varnostni napotki Navodila za ravnanje

NAMIZNI VENTILATOR STV 30 A2

● Kratka navodila

Pri tem dokumentu gre za skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR prispete neposredno na spletno mesto LIDL-Service (www.lidl-service.com) in lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 410067_2207 vidite in prenesete celotna navodila za uporabo.

 **OPOZORILO!** Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostne napotke, da boste preprečili telesne poškodbe oseb in materialno škodo. Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Skrbno shranite kratka navodila in ob predaji izdelka tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je predviden za ustvarjanju kroženja zraka za hlajenje. Vsaka druga uporaba, ki ni omenjena v tem priročniku, lahko povzroči poškodbo izdelka ali resne poškodbe. Ta izdelek je predviden samo za gospodinjstvo uporabo; ni primeren za komercialno uporabo.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● Opis delov

- | | | | |
|---|--------------------|---|----------------------|
|  | Sprednja mreža |  | Osnovna enota |
|  | Matica rotorja |  | Stojalo |
|  | Rotor |  | Vijak in matica |
|  | Matica mreže |  | Sponka |
|  | Zadnja mreža |  | Varnostna sponka, 2x |
|  | Nastavitev nihanja |  | Odpirtina za vijak |

● Tehnični podatki

Vhod 220–240 V~, 50–60 Hz
Moč 40 W
Razred zaščite II/□

Opis	Simbol	Vrednost	Enota
Najvišja stopnja pretoka ventilatorja	F	36,38	m ³ /min
Priključna moč ventilatorja	P	39,1	W
Servisna vrednost	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	P _{SB}	-	W
Poraba energije v izklopljenem stanju	P _{OFF}	0	W
Hrupnost ventilatorja	L _{WA}	57,39	dB(A)
Najvišja hitrost zraka	C	3,35	Meter/sekundo
Standard merjenja servisne vrednosti	EN IEC 60879:2019		
Podatki za stik za pridobitev dodatnih informacij	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMČIJA www.owim.com		



Varnostni napotki

PRED PRVO UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAVODILI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo

odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil!

Otroci in invalidi

⚠ NEVARNOST! Nevarnost zadušitve! Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Ne pustite otrokom blizu embalažnega materiala.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.



Električna varnost

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Izdelek izklopite in ga ločite od električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Pazite, da nazivna napetost na tipski ploščici ustreza napetosti vašega električnega omrežja.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara! Če

se omrežni priključni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.

Uporaba

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb! Nikoli ne uporabljajte izdelka brez zaščitne mreže ali s poškodovano zaščitno mrežo.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb! Med uporabo imejte roke, lase, oblačila in pripomočke zunaj dosega zaščitne mreže, da se

izognete telesnim poškodbam ali poškodbam izdelka.

- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
- Izdelek, priključni kabel in električni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.

● Priprava izdelka za uporabo

● Razpakiranje

- Odstranite embalažo. Preverite, ali so priloženi vsi deli.

● Sestavljanje

Sl.	Korak
A+B	Stojalo [8] postavite na ravno stabilno podlago. Osnovno enoto [7] potisnite na stojalo [8].
C	Odstranite matico mreže [4] s pogonske gredi. Postavite zadnjo mrežo [5] na pogonsko gred osnovne enote [7]. Pritrdite zadnjo mrežo [5] z matico mreže [4].
D	Rotor [3] namestite na pogonsko gred osnovne enote [7]. Rotor [3] pritrdite z matico rotorja [2].
E	Odprite varnostne sponke [11] na sprednji mreži [1]. Poravnajte odprtine za vijake [12] na sprednji mreži [1] in zadnji mreži [5] na spodnji strani. Prepričajte se, da je sponka [10] pravilno nameščena.
F	Sprednjo mrežo [1] pritrdite tako, da pritrdite varnostne sponke [11] na zadnji mreži [5].
G	Sprednjo mrežo [1] in zadnjo mrežo [5] pritrdite z vijakom in matico [9].

● Uporaba

1. Izdelek položite na plosko, stabilno podlago.
2. Povežite omrežni vtič z vtičnico.

□ **Vkllop/izklop izdelka:**

Pritisnite enega od gumbov za izbiro hitrosti.

Hitrost	Funkcija
0	Izklop izdelka
1	Najmanjša hitrost
2	Srednja hitrost
3	Velika hitrost

- **Nihanje:** Način nihanja vklopite, tako da nastavitev nihanja [6] potisnete navzdol. Za ustavitev nihanja v zelenem položaju potegnite nastavev nihanja [6] navzgor (sl. H).
- **Naklonski kot:** Kot naklona ventilatorja je mogoče nastaviti ročno (sl. I).

● **Čiščenje in nega**

⚠ OPOZORILO! Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

- Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prdrle v izdelek.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih, agresivnih čistil ali trdih ščetk.
- V nobenem primeru ne smete odstraniti sprednje mreže [1] ali zadnje mreže [5].
- Pred čiščenjem napravo izklopite in jo izključite iz električnega omrežja.
- Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.
- Očistite sprednjo mrežo [1] in zadnjo mrežo [5] s sesalnikom in vlažno krpo.

● **Odstranjevanje**

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas/20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.

Izdelek:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjске odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

● **Servis**

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60











E-Mail: owim@lidl.si



Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica	69
Kratke upute	Stranica	69
Uvjeti korištenja	Stranica	69
Opis dijelova	Stranica	69
Tehnički podaci	Stranica	70
Sigurnosne napomene	Stranica	70
Prije uporabe	Stranica	71
Raspakiranje	Stranica	71
Montaža	Stranica	71
Korištenje	Stranica	72
Čišćenje i njega	Stranica	72
Zbrinjavanje	Stranica	72
Servis	Stranica	72

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

	OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.		Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
	UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.		Razred zaštite II Proizvod je dvostruko izoliran i ne zahtijeva sigurnosnu vezu s uzemljenjem.
	OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.		Izmjenična struja/napon
		Hz	Hertz (mrežna frekvencija)
		W	Watt
	NAPOMENA: Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.		Opasnost od električnog udara
	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.		Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

STOLNI VENTILATOR STV 30 A2

● Kratke upute

Ovaj je dokument skraćena tiskana verzija cjelovitih uputa za uporabu. Skeniranjem QR koda dospjeti ćete izravno na stranicu usluge LIDL (www.lidl-service.com) i unosom broja artikla (IAN) 410067_2207 možete pogledati i preuzeti cjelovite upute za uporabu.

⚠ UPOZORENJE! Pridržavajte se cjelovitih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena kako biste izbjegli tjelesne ozljede i materijalne štete. Kratke upute su sastavni dio ovog proizvoda. Prije korištenja proizvoda upoznajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene. Kratke upute pohranite na sigurnom mjestu i predajte sve dokumente kada proizvod dajete trećim stranama.

● Uvjeti korištenja

Ovaj je proizvod namijenjen kruženju hladnog zraka. Svak druga uporaba koja se ne navodi u ovim uputama može dovesti do oštećenja proizvoda ili teških ozljeda. Proizvod je namijenjen samo za uporabu u privatnim kućanstvima, nije prikladan za komercijalnu uporabu.

Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe.

● Opis dijelova

- | | |
|--|--|
|  Prednja rešetka |  Bazna jedinica |
|  Matica za pričvršćivanje lopatice rotora |  Postolje |
|  Lopatica rotora |  Vijak i matica |
|  Matica za pričvršćivanje rešetke |  Štipaljka |
|  Stražnja rešetka |  Sigurnosna kopča, 2x |
|  Regulator osciliranja |  Rupa za vijak |

● Tehnički podatci

Ulaz	220–240 V~, 50–60 Hz
Potrošnja energije	40 W
Razred zaštite	II/□

Opis	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Maksimalna stopa protoka	F	36,38	m ³ /min
Potrošnja energije ventilatora	P	39,1	W
Servisna vrijednost	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Potrošnja električne energije u stanju mirovanja	P _{SB}	–	W
Potrošnja energije kada je isključen	P _{OFF}	0	W
Razina buke ventilatora	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	C	3,35	Metar/ sekunda
Norma mjerenja servisne vrijednosti	EN IEC 60879:2019		
Detalji o kontaktu za dobivanje više informacija	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NJEMAČKA www.owim.com		



Sigurnosne napomene

PRIJE UPORABE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM SA SVIM UPUTAMA ZA UPORABU I SIGURNOSNIM NAPOMENAMA! AKO OVAJ PROIZVOD DAJETE NOVOM VLASNIKU, URUČITE MU I DOKUMENTACIJU!

U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno

pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!

Djeca i osobe s invaliditetom

⚠ OPASNOST! Opasnost od gušenja! Ne ostavljajte djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora. Ambalažni materijal može izazvati rizik od gušenja. Djeca često podcjenjuju opasnosti koje su s time povezane. Djecu držite podalje od ambalažnog materijala.

- Uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda kao i s potencijalnim opasnostima.
- Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.

- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.



Električna sigurnost

⚠ **UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!**

Prije radova čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod pa ga odvojite od električne mreže.

⚠ **UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!**

Pazite da se napon mreže na natpisnoj pločici podudara s naponom vaše elektroopskrbne mreže.

⚠ **UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!**

Ukoliko je mrežni kabel proizvoda oštećen, proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla ugroženost.

Korištenje

⚠ **OPREZ! Opasnost od nezgode!**

Proizvod nikada nemojte upotrebljavati bez zaštitne rešetke ili ako je rešetka oštećena.

⚠ **OPREZ! Opasnost od nezgode!**

Tijekom uporabe držite ruke, kosu, odjeću, posuđe i druge predmete podalje od zaštitne rešetke kako biste izbjegli ozljede i oštećenje proizvoda.

- Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
- Proizvod, priključni kabel i mrežni utikač zaštitite od prašine, izravnog sunčeva zračenja te kapanja i prskanja vode.

● **Prije uporabe**

● **Raspakiranje**

- Uklonite ambalažni materijal. Provjerite jesu li isporučeni svi potrebni dijelovi.

● **Montaža**

Sl.	Korak
A+B	Postolje 8 postavite na ravnu, stabilnu površinu. Baznu jedinicu 7 gurnite na postolje 8 .
C	Maticu za pričvršćivanje rešetke 4 uklonite s pogonske osovine. Stražnju rešetku 5 postavite na pogonsku osovinu bazne jedinice 7 . Stražnju rešetku 5 pričvrstite maticom za pričvršćivanje rešetke 4 .
D	Lopaticu rotora 3 postavite na pogonsku osovinu bazne jedinice 7 . Lopaticu rotora 3 učvrstite pomoću matice za pričvršćivanje lopatice rotora 2 .
E	Otvorite sigurnosne kopče 11 na prednjoj rešetki 1 . Poravnajte rupe za vijke 12 prednje rešetke 1 i stražnje rešetke 5 na donjoj strani. Provjerite je li štipaljka 10 pravilno postavljena.

Sl.	Korak
F	Učvrstite prednju rešetku [1] pričvršćivanjem sigurnosnih kopči [11] na stražnju rešetku [5].
G	Pričvrstite prednju rešetku [1] i stražnju rešetku [5] vijkom i maticom [9].

● Korištenje

1. Postavite proizvod na ravnu i stabilnu podlogu.
 2. Spojite mrežni utikač u prikladnu utičnicu.
- Uključivanje/isključivanje proizvoda:**
Pritisnite jednu od tipki za odabir brzine.

Brzina	Funkcija
0	Isključivanje proizvoda
1	Niska brzina
2	Srednja brzina
3	Visoka brzina

- Osciliranje:** Uključite oscilacijski način rada pritiskom gumba za regulaciju oscilacije [6] prema dolje. Kako biste zaustavili oscilaciju u željenom položaju, povucite regulator oscilacije [6] prema gore (sl. H).
- Kut nagiba:** Kut nagiba ventilatora može se podesiti ručno (sl. I).

● Čišćenje i njega

- ⚠ UPOZORENJE!** Električne dijelove proizvoda ne uranjajte pod vodu ni druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.
- Spriječite da voda ili druge tekućine prodre unutar proizvoda.
 - Za čišćenje nemojte koristiti nikakva abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje ni tvrde četke.
 - Ni u kojem slučaju ne smijete ukloniti prednju rešetku [1] ili stražnju rešetku [5].
- Prije čišćenja proizvoda, isključite ga i odspojite ga iz električne mreže.
- Proizvod očistite lagano navlaženom krpom.
- Prednju rešetku [1] i stražnju rešetku [5] čistite usisavačem i blago navlaženom krpom.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir | karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355











E-Mail: owim@lidl.hr



Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina	74
Instrucțiuni scurte	Pagina	74
Utilizarea conform destinației	Pagina	74
Descrierea pieselor	Pagina	74
Date tehnice	Pagina	75
Indicații de siguranță	Pagina	75
Înainte de folosire	Pagina	76
Despachetarea	Pagina	76
Instalarea	Pagina	76
Folosirea	Pagina	77
Curățarea și îngrijirea	Pagina	77
Înlăturare	Pagina	77
Service	Pagina	77

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În aceste instrucțiuni de utilizare și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare:

	PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o pericolare cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.		Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.
	AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o pericolare cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.		Clasă de protecție II Produsul are izolație dublă și nu este necesară nicio conexiune de siguranță cu o împământare.
	PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o pericolare cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.		Curent/tensiune alternativă
		Hz	Hertz (frecvența rețelei)
		W	Watt
	INDICAȚIE: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.		Pericol - riscul unei electrocutări!
	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.		Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare

VENTILATOR DE MASĂ STV 30 A2

● Instrucțiuni scurte

În cazul acestui document este vorba de o ediție tipărită prescurtată a manualului de utilizare complet. Prin scanarea codului QR ajungeți direct pe pagina LIDL-Service (www.lidl-service.com) și cu introducerea numărului de articol (IAN) 410067_2207 puteți vizualiza și descărca manualul de utilizare complet.













⚠ AVERTISMENT! Respectați manualul de utilizare complet și indicațiile de siguranță, pentru a evita vătămarea persoanelor și daunele materiale. Instrucțiunile scurte sunt parte componentă a acestui produs. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile de utilizare și siguranță. Păstrați instrucțiunile scurte și înmânați toate documentele, atunci când predați produsul unei terțe persoane.

● Utilizarea conform destinației

Acest produs este prevăzut pentru producerea unei circulații de aerului care răcește. Orice altă utilizare care nu este menționată în aceste instrucțiuni poate duce la deteriorări ale produsului sau la răniri grave. Acest produs este prevăzut pentru utilizarea în gospodărie; el nu este potrivit pentru utilizarea profesională.

Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

● Descrierea pieselor

- | | |
|---|--|
|  Grilaj frontal |  Regulator de oscilație |
|  Piuțiță de fixare a palei rotorului |  Unitate de bază |
|  Pală a rotorului |  Picior suport |
|  Piuțiță de fixare a grilajului |  Șurub și piuliță |
|  Grilaj spate |  Clema |
| |  Clemă de siguranță, 2x |
| |  Orificiu pentru șurub |

● Date tehnice

Intrare 220-240 V~, 50-60 Hz
Consum de putere 40 W
Clasa de protecție II/□

Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Debitul maxim al ventilatorului	F	36,38	m ³ /min
Consumul de putere al ventilatorului	P	39,1	W
Valoarea de uz	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Consumul de putere în modul standby	P _{SB}	-	W
Consum de putere când este oprit	P _{OFF}	0	W
Nivel de zgomot ventilator	L _{WA}	57,39	dB(A)
Viteza maximă a aerului	C	3,35	Metru/ secundă
Standardul de măsurare pentru valoarea de uz	EN IEC 60879:2019		
Datele de contact pentru informații suplimentare	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Indicații de siguranță

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE A PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ! DACĂ DAȚI PRODUSUL ALTEI PERSOANE, ATAȘAȚI TOATE DOCUMENTELE!

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestui manual de utilizare al dispozitivului,

pretenția de garanție dispare!
Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

Copii și persoane cu dizabilități

⚠ PERICOL! Pericol de asfixiere! Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare prezintă risc de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele legate de acesta. Nu lăsați niciodată materialul de ambalare la îndemâna copiilor.

- Acest produs poate fi folosit de copiii începând cu 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de către copiii nesupravegheați.
- Copiii nu au voie să se joace cu produsul.



Securitatea electrică

⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire! Opriiți produsul și decuplați-l de la rețeaua electrică înainte de a efectua lucrări de curățare și dacă produsul nu este folosit.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Aveți grijă ca tensiunea nominală de pe plăcuța de tip să corespundă cu tensiunea rețelei de alimentare electrică.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Dacă s-a deteriorat cablul de legătură la rețea a acestui produs, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.

Folosirea

⚠️ PRECAUȚIE! Risc de rănire! Nu utilizați niciodată produsul fără grilaj de protecție sau cu un grilaj de protecție deteriorat.

⚠️ PRECAUȚIE! Risc de rănire! În timpul utilizării, țineți mâinile, părul, hainele și ustensilele departe de grilajul de protecție pentru a evita rănirile și deteriorările produsului.

- Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.
- Protejați produsul, cablul său de legătură și ștecherul de praf, radiația solară directă, de infiltrațiile de apă și de stropire.

● Înainte de folosire

● Despachetarea

- Îndepărtați materialul de ambalare. Verificați dacă toate piesele sunt complete.

● Instalarea

Fig.	Pas
A+B	Așezați piciorul suport [8] pe o suprafață plată și stabilă. Împingeți unitatea de bază [7] pe piciorul suport [8].
C	Îndepărtați piulița de fixare a grilajului [4] de pe axul de antrenare. Poziționați grilajul din spate [5] pe axul de antrenare al unității de bază [7]. Fixați grilajul din spate [5] cu piuliță de fixare a grilajului [4].
D	Poziționați pala rotorului [3] pe axul de antrenare al unității de bază [7]. Asigurați pala rotorului [3] cu piuliță de fixare a palei rotorului [2].

Fig.	Pas
E	Deschideți clemele de siguranță [11] de pe grilajul frontal [1]. Aliniați orificiile pentru șuruburi [12] ale grilajului frontal [1] și ale grilajului din spate [5] în partea de jos. Aveți grijă să poziționați corect cleva [10].
F	Fixați grilajul frontal [1] prin fixarea clemelor de siguranță [11] la grilajul din spate [5].
G	Fixați grilajul frontal [1] și grilajul din spate [5] cu șurub și piuliță [9].

● Folosirea

- Așezați produsul pe o bază plată și stabilă.
 - Introduceți ștecherul într-o priză potrivită.
- Pornirea/oprirea produsului:**
Apăsăți unul dintre butoanele de selectare a vitezei.

Viteză	Funcție
0	Oprirea produsului
1	Viteză scăzută
2	Viteză medie
3	Viteză mare

- Oscilația:** Activați regimul oscilație, apăsând regulatorul de oscilație [6] în jos. Pentru a opri oscilația în poziția dorită, trageți regulatorul de oscilație [6] în sus (fig. H).
- Unghiul de înclinare:** Unghiul de înclinare al ventilatorului poate fi reglat cu mâna (fig. I).

● Curățarea și îngrijirea

⚠️ AVERTISMENT! Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

- Nu lăsați să pătrundă apă sau alte lichide în interiorul produsului.
 - Pentru curățare nu folosiți substanțe de curățare care freacă, substanțe agresive sau perii dure.
 - Nu demontați grilajul frontal [1] sau grilajul din spate [5] în niciun caz.
- Înainte de curățare, opriți produsul și decuplați-l de la alimentarea cu tensiune.
- Curățați produsul cu o lavetă ușor umezită.
- Curățați grilajul frontal [1] și grilajul din spate [5] cu un aspirator și o cârpă umedă.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Points de collecte sur www.quefairedestdesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului.

Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoii menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● Service




RO Service România
Tel.: 0800890239
E-Mail: owim@lidl.ro



Използвани предупредителни указания и символи	Страница	79
Кратко ръководство	Страница	79
Употреба по предназначение	Страница	79
Описание на частите	Страница	79
Технически данни	Страница	80
Указания за безопасност	Страница	80
Преди употребата	Страница	82
Разопаковане	Страница	82
Монтаж	Страница	82
Работа	Страница	82
Почистване и грижи	Страница	82
Изхвърляне	Страница	82
Сервиз	Страница	83

Използвани предупредителни указания и символи

В това ръководство за експлоатация и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания:

	ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплахата с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.		Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплахата със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.		Клас на защита II Продуктът има двойна изолация и не е необходимо предпазно свързване към заземяване.
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплахата с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.		Променлив ток/напрежение
		Hz	Херц (мрежова честота)
		W	Ват
	УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.		Опасност – риск от токов удар!
	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.		Указания за безопасност Инструкции за работа

НАСТОЛЕН ВЕНТИЛАТОР STV 30 A2

● Кратко ръководство

Този документ е съкратена печатна версия на пълното ръководство за експлоатация. Сканирайки QR кода, Вие стигате директно до страницата на LIDL Service (www.lidl-service.com) и при въвеждане на номера на артикула (IAN) 410067_2207 можете да разгледате и изтеглите пълното ръководство за експлоатация.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Съблюдавайте пълното ръководство за експлоатация и указанията за безопасност, за да избегнете физически и материални щети. Ръководството за експлоатация е съставна част от този продукт. Преди употреба на продукта се запознайте с всички указания за работа и безопасност. Съхранявайте краткото ръководство на сигурно място и при предоставяне на продукта на трети страни, предайте всички инструкции.

● Употреба по предназначение

Този продукт е предвиден за създаване на разхлаждаща циркулация на въздуха. Всяка друга употреба, която не е посочена в това ръководство, може да доведе до повреда по продукта или до тежки наранявания. Този продукт е предвиден само за домашна употреба; той не е подходящ за професионална употреба.

Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

● Описание на частите

- 1 Предна решетка
- 2 Фиксираща гайка за перка на ротора
- 3 Перка на ротора
- 4 Фиксираща гайка за решетка
- 5 Задна решетка
- 6 Регулатор на осцилирането

- 7 Основен блок
- 8 Стойка
- 9 Винт и гайка
- 10 Скоба
- 11 Осигурителна щипка, 2x
- 12 Отвор за винт

● Технически данни

Вход 220-240 V~, 50-60 Hz
 Консумирана мощност 40 W
 Клас на защита II/□

Обозначение	Символ	Стойност	Мерна единица
Максимален дебит	F	36,38	m ³ /min
Консумирана мощност на вентилатора	P	39,1	W
Експлоатационна стойност	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Консумирана мощност в режим на готовност	P _{SB}	-	W
Консумирана мощност в изключено състояние	P _{OFF}	0	W
Ниво на звукова мощност на вентилатора	L _{WA}	57,39	dB(A)
Максимална скорост на въздуха	C	3,35	Метри/секунда
Стандарт за определяне на експлоатационната стойност	EN IEC 60879:2019		
Адрес за контакт за допълнителна информация	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ГЕРМАНИЯ www.owim.com		



Указания за безопасност

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА! АКО ПРЕДАВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА, ПРЕДАВАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции! За косвени щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

Деца и хора с увреждания

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от задушаване! Никога не оставяйте деца с опаковъчните материали без надзор. Опаковъчните материали представляват опасност от задушаване. Децата често подценяват свързаните с това опасности. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчните материали.

■ Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те се наблюдават или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности.

■ Почистване и поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без наблюдение.

■ Деца не бива да играят с продукта.



**Безопасност
при работа с
електрически ток**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване!

Изключете продукта и го отделете от електрическата мрежа, преди да извършвате работи по почистване и когато продуктът не се използва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от токов удар!

Внимавайте за това, номиналното напрежение върху табелата за тип да съвпада с мрежовото напрежение на Вашето електрозахранване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от токов удар!

Ако охраняващият проводник на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервисна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

Работа

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск

от нараняване!

Никога не използвайте продукта без предпазна решетка или с повредена предпазна решетка.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск

от нараняване!

По време на употреба дръжте ръцете, косата, облеклото и прибори далеч от предпазната решетка, за да избегнете наранявания и повреди по продукта.

- Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
- Пазете продукта, свързващия проводник и мрежовия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, капеща и пръскаща вода.

● Преди употребата

● Разопаковане

- Отстранете опаковъчните материали. Проверете дали всички части са налични.

● Монтаж

Фиг.	Стъпка
A+B	Поставете стойката [8] върху равна, стабилна основа. Вкарайте основния блок [7] върху стойката [8].
C	Свалете фиксиращата гайка за решетката [4] от задвижващия вал. Позиционирайте задната решетка [5] върху задвижващия вал на основния блок [7]. Осигурете задната решетка [5] с фиксиращата гайка за решетка [4].
D	Позиционирайте перката на ротора [3] върху задвижващия вал на основния блок [7]. Осигурете перката на ротора [3] с фиксиращата гайка за перка на ротора [2].
E	Отворете осигурителните щипки [11] на предната решетка [1]. Изрвнете един към друг отворите за винт [12] от долната страна на предната решетка [1] и на задната решетка [5]. Обърнете внимание на това, скобата [10] да е позиционирана правилно.
F	Осигурете предната решетка [1], като закрепите осигурителните щипки [11] към задната решетка [5].
G	Закрепете предната решетка [1] и задната решетка [5] с винт и гайка [9].

● Работа

1. Поставете продукта върху плоска, стабилна основа.
2. Свържете мрежовия щепсел към подходящ контакт.

- **Включване/изключване на продукта:** Натиснете някой от бутоните за избор на скорост.

Скорост	Функция
0	Изключване на продукта
1	Ниска скорост
2	Средна скорост
3	Висока скорост

- **Осцилиране:** Включете режима Осцилиране, като натиснете регулатора на осцилирането [6] надолу. За да спрете осцилирането в желана позиция, издърпайте регулатора на осцилирането [6] нагоре (фиг. H).
- **Ъгъл на наклон:** Ъгълът на наклон на вентилатора може да бъде настроен на ръка (фиг. I).

● Почистване и грижи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

- Не допускайте попадане на вода или други течности във вътрешността на продукта.
- За почистване не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати или твърди четки.
- При никакви обстоятелства не отстранявайте предната решетка [1] или задната решетка [5].
- Преди почистването изключете продукта и го отделете от електрозахранването.
- Почистете продукта с леко навлажнена кърпа.
- Почиствайте предната решетка [1] и задната решетка [5] с прахосмукачка и влажна кърпа.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси/20-22: хартия и картон/80-98: композитни материали.

Продукт:



FR
Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
ou

Points de collecte sur www.aquaifaredemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя.

Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Triman-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● **Сервиз**

BG Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα	85
Σύντομες οδηγίες	Σελίδα	85
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	85
Περιγραφή μερών	Σελίδα	85
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα	86
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	86
Πριν από τη χρήση	Σελίδα	87
Άνοιγμα συσκευασίας	Σελίδα	87
Συναρμολόγηση	Σελίδα	88
Χρήση	Σελίδα	88
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα	88
Απόσυρση	Σελίδα	88
Σέρβις	Σελίδα	88

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα


Στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στη συσκευασία χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Κατηγορία προστασίας II Το προϊόν διαθέτει διπλή μόνωση και δεν απαιτείται σύνδεση ασφαλείας με γείωση.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.		Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
		Hz	Hertz (συχνότητα δικτύου)
		W	Watt
	ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.		Κίνδυνος – κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις κατευθυντήριες οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.	 	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού

ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ STV 30 A2

● Σύντομες οδηγίες

Το παρόν έγγραφο είναι μια συνοπτική έντυπη έκδοση των πλήρων οδηγιών χρήσης. Σαρώνοντας τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης της LIDL (www.lidl-service.com) και μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε (download) τις πλήρεις οδηγίες χρήσης, καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 410067_2207.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τηρείτε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης και τις οδηγίες ασφαλείας, για την αποφυγή τραυματισμών και υλικών ζημιών. Οι σύντομες οδηγίες αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, εξοικειωθείτε πλήρως με τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Φυλάξτε καλά τις σύντομες οδηγίες και παραδώστε και όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτου.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για την παραγωγή ενός ρεύματος κρούς αέρα. Κάθε άλλη χρήση που αποκλίνει από αυτές τις οδηγίες μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση βλαβών στο προϊόν ή σοβαρούς τραυματισμούς. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική χρήση.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.

● Περιγραφή μερών

- 1 Μπροστινό πλέγμα
- 2 Παξιμάδι στερέωσης περρωτής
- 3 Περρωτή
- 4 Παξιμάδι στερέωσης πλέγματος
- 5 Πίσω πλέγμα

- 6 Διακόπτης ρύθμισης ταλάντωσης
- 7 Μονάδα βάσης
- 8 Πόδι στήριξης
- 9 Βίδα και παξιμάδι
- 10 Σφιγκτήρας
- 11 Κλιπ ασφάλισης, 2x
- 12 Οπή βιδώματος

● Τεχνικά δεδομένα

Είσοδος 220-240 V~, 50-60 Hz
 Κατανάλωση ισχύος 40 W
 Κατηγορία προστασίας II/□

Περιγραφή	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Μέγιστη παροχή αέρα από ανεμιστήρα	F	36,38	m ³ /λεπτό
Κατανάλωση ισχύος ανεμιστήρα	P	39,1	W
Τιμή λειτουργίας	SV	0,93	(m ³ /λεπτό)/W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	P _{SB}	-	W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης	P _{OFF}	0	W
Στάθμη ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	L _{WA}	57,39	dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	C	3,35	Μέτρα/ Δευτερόλεπτο
Πρότυπο μέτρησης της τιμής λειτουργίας	EN IEC 60879:2019		
Στοιχεία επικοινωνίας για την παροχή περισσότερων πληροφοριών	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ!

ΑΝ ΔΩΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΑΛΛΑ ΑΤΟΜΑ, ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!

Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης συσκευής, η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδειξιών ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

Παιδιά και άτομα με αναπηρίες

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας! Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς να επιβλέπονται. Τα υλικά συσκευασίας ενέχουν κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους σχετικούς κινδύνους. Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας.

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη

εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.

- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.



Ηλεκτρική ασφάλεια

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση της πινακίδας τύπου συμφωνεί με την τάση του δικτύου τροφοδοσίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Αν το καλώδιο του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κα-

τασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.

Χρήση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς προστατευτικό πλέγμα ή με ελαττωματικό προστατευτικό πλέγμα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Κατά τη διάρκεια της χρήσης κρατήστε τα χέρια σας, τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα μαχαιροπίρουνα μακριά από το πλέγμα ασφαλείας για την αποφυγή τραυματισμών και πρόκλησης ζημιών στο προϊόν.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
- Προστατεύστε το προϊόν, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φινιρίσμα από σκόνη, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, σταγόνες και πιπίλισμα.

● Πριν από τη χρήση

● Άνοιγμα συσκευασίας

- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα.

● Συναρμολόγηση

Εικ.	Βήμα
A+B	Τοποθετήστε το πόδι στήριξης 8 σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. Τοποθετήστε τη μονάδα βάσης 7 στο πόδι στήριξης 8 .
C	Αφαιρέστε το παξιμάδι στερέωσης πλέγματος 4 από τον κινητήριο άξονα. Τοποθετήστε το πίσω πλέγμα 5 στον κινητήριο άξονα της μονάδας βάσης 7 . Ασφαλίστε το πίσω πλέγμα 5 με το παξιμάδι στερέωσης πλέγματος 4 .
D	Τοποθετήστε την πτερωτή 3 στον κινητήριο άξονα της μονάδας βάσης 7 . Ασφαλίστε την πτερωτή 3 με το παξιμάδι στερέωσης πτερωτής 2 .
E	Ανοίξτε τα κλιπ ασφάλισης 11 του μπροστινού πλέγματος 1 . Ευθυγραμμίστε τις οπές βιδώματος 12 του μπροστινού πλέγματος 1 και του πίσω πλέγματος 5 στην κάτω πλευρά. Βεβαιωθείτε ότι ο σφιγκτήρας 10 έχει τοποθετηθεί σωστά.
F	Ασφαλίστε το μπροστινό πλέγμα 1 στερεώνοντας τα κλιπ ασφάλισης 11 στο πίσω πλέγμα 5 .
G	Στερεώστε το μπροστινό πλέγμα 1 και το πίσω πλέγμα 5 με βίδα και παξιμάδι 9 .

● Χρήση

1. Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
 2. Συνδέστε το φις σε κατάλληλη πρίζα.
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος:** Πιέστε ένα από τα πλήκτρα για να επιλέξετε την ταχύτητα.

Ταχύτητα	Λειτουργία
0	Απενεργοποίηση προϊόντος
1	Χαμηλή ταχύτητα
2	Μεσαία ταχύτητα
3	Υψηλή ταχύτητα

- Ταλάντωση:** Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ταλάντωσης πιέζοντας το διακόπτη ρύθμισης ταλάντωσης **6** προς τα κάτω. Για να ακινητοποιήσετε τον ανεμιστήρα σε μια συγκεκριμένη θέση κατά την ταλάντωση, τραβήξτε το διακόπτη ρύθμισης ταλάντωσης **6** προς τα πάνω (εικ. Η).
- Γωνία κλίσης:** Μπορείτε να ρυθμίσετε τη γωνία κλίσης του ανεμιστήρα με το χέρι (εικ. Ι).

● Καθαρισμός και φροντίδα

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

- Μην αφήνετε να εισχωρήσουν στο εσωτερικό του προϊόντος νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, ισχυρά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.

- Σε καμία περίπτωση μην αφαιρέτε το μπροστινό πλέγμα **1** ή το πίσω πλέγμα **5**.
- Πριν τον καθαρισμό απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε το προϊόν με ελαφρώς υγρό πανί.
- Καθαρίστε το μπροστινό πλέγμα **1** και το πίσω πλέγμα **5** με ηλεκτρική σκούπα και ένα υγρό πανί.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμεισεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Cet appareil se recycle

A DÉPOSER EN MAGASIN A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.queltrairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή.

Απορριπτετέ τα ξεχωριστά τμήματά της απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Trimap ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορριπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Τηλ: 00800 491 800674
Email: ovim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Τηλ: 8009 4211
Email: ovim@lidl.com.cy



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07989A/HG07989B

Version: 01/2023

IAN 410067_2207

